

Accès en voiture (Itinéraire conseillé)

Au Mans, quand vous êtes sur l'autoroute A11 en direction d'Angers, prendre la sortie N°8 pour rejoindre la N157 direction Laval, Rennes. Sur la N157 aller jusqu'au village « Les Maisons rouges ». Puis prendre à droite la départementale 28 jusqu'à Bernay-en-Champagne (environ 15 km). À la sortie de Bernay, pour vous rendre au Domaine de Bordigné (à environ 500 m), suivre les panneaux « I.R.E.O. Bordigné » (Institut Rural d'Éducation et d'Orientation) / M.F.R. (Maison Familiale Rurale). Prendre l'allée du château, visible dès la sortie du village.

Anreise mit dem Auto

Autobahn A11 (Richtung Angers), auf Höhe Le Mans, die Ausfahrt N°8 nehmen, um auf die Nationale 157 in Richtung Laval, Rennes zu gelangen. Die 157 bis zum Dorf „Les Maisons rouges“ nehmen. Dann rechts auf die Départementale 28 in Richtung Bernay-en-Champagne abbiegen. Nach ungefähr 15km, auf Höhe der Ortsausfahrt von Bernay den Ausschilderungen „I.R.E.O. Bordigné“ (Institut Rural d'Éducation et d'Orientation – ländliches Institut für Erziehung und Orientierung) / M.F.R. (Maison Familiale Rurale – Lan-deskreishaus der Familie). Die Schlossaufahrt nehmen, die gleich bei Ortsausfahrt sichtbar wird.

By Car (recommended route)

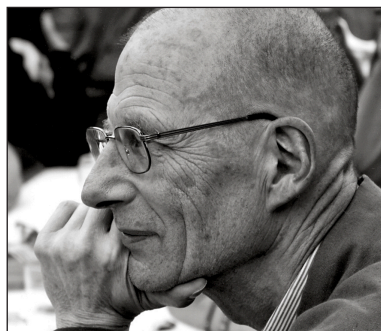
Having reached Le Mans, take the A11, direction Angers, until exit 8 where you will then take the N157, direction Laval, Rennes. Continue on the N157 until you reach a village called “Les Maisons rouges”, and there take a right for the D28. Follow the D28 for about 15 km until you see the turn off for Bernay-en-Champagne: take this turn off. Now follow the signs for “IREO Bordigné” (Institut Rural d'Éducation et d'Orientation) / MFR (Maison Familiale Rurale). The driveway for the Domaine de Bordigné chateau will be found just as you leave the village.

Godo – Philippe Coupey

Philippe Reiryu Coupey, moine zen, est le responsable de l'enseignement pendant cette session. Il a rencontré Maître Deshimaru en 1972 et l'a suivi jusqu'à sa mort en 1982. Il est l'un des principaux enseignants de l'Association Zen Internationale (A.Z.I.) et l'enseignant de la sangha Sans Demeure.

Il a publié deux livres sur l'enseignement de Maître Deshimaru (*La Voix de la vallée* et *Le Rugissement du lion*) ainsi que ses propres commentaires sur le Shinjinmei (*Dans le ventre du dragon*) et l'Eiheikoroku (*Mon corps de lune*). Son livre de commentaires sur le Fukazazengi, *Zen, simple assise*, a été publié en octobre 2009.

Il a reçu la transmission du dharma de Kojun Kishigami, disciple de maître Kodo Sawaki.



Philippe Reiryu Coupey, zen monk, will be responsible for the teaching during this session. He met Master Deshimaru in France in 1972 and followed him until the master's death in 1982. He is one of the principal teachers of the International Zen Association (AZI) and the teacher of the 'Sangha Sans Demeure'.

He has published two books of Master Deshimaru's teaching (*The Voice Of The Valley* and *Sit*) and his own commentaries on the Shinjinmei (*In The Belly Of The Dragon*) and the Fukanzazengi (*Zen, Simply Sitting*).

He has received dharma transmission from Kojun Kishigami, a disciple of Master Kodo Sawaki.

Verantwortlich für die Unterweisung während dieser Übungsperiode ist der Zen-Mönch Philippe Reiryu Coupey. Er begegnete Meister Deshimaru 1972 und folgte ihm als enger Schüler bis zu dessen Tod 1982. Er gehört zu den maßgeblichen Lehrern der AZI.

Philippe Coupey hat zwei Bücher über die Unterweisung von Meister Deshimaru veröffentlicht: Die Stimme des Tales und Sitzender Drache sowie seine eigenen Kommentare zum Shinjinmei: Dans le Ventre du Dragon und zum Eiheikoroku: Mon Corps de Lune sowie einen Kommentar zum Fukanzazengi: Zen – Simply Sitting.

Philippe Coupey erhielt die Dharma-Weitergabe von Kojun Kishigami, einem Schüler von Meister Kodo Sawaki.

Sangha Sans Demeure

Sesshin Hiver 2011



10 & 11 décembre 2011

10. & 11. Dezember 2011

10 – 11 December 2011

avec / mit / with

Philippe Reiryu Coupey, moine zen

à / in

Bernay-en-Champagne (Le Mans)



www.zen-road.org

Sesshin de la Sangha Sans Demeure

Un moine demande à maître Hyakujo : « Où doit se situer l'esprit ? » Hyakujo répond : « L'esprit doit demeurer dans un endroit sans demeure, c'est sa demeure. Si on peut-être ainsi, alors on est l'esprit sans demeure. L'esprit sans demeure est l'esprit du Bouddha. »

La Sangha Sans Demeure rassemble des gens d'origines et d'âges différents qui suivent ou qui veulent simplement pratiquer avec le moine Philippe Coupey.

Déroulement

Cette sesshin de deux jours aura lieu au Domaine de Bordigné, à Bernay-en-Champagne, à environ 20 km du Mans.

Arrivée Vendredi 09/12/11 à partir de 17 h

Départ Dimanche 11/12/11 vers 16 h
après le samu nettoyage.

Prix	Dortoir	70 €
	Chambre à deux	80 €
	Chambre simple	90 €

Amener

- zafu et (si possible) zafuton
- habits confortables de couleur sombre
- bol, serviette, cuillère et fourchette
- chaussures pour l'intérieur
- sac de couchage ou draps + taie de traversin (*il n'y aura pas de draps en location : apportez-en !*)

L'utilisation des téléphones portables est fortement déconseillée pendant la sesshin.

Informations & inscriptions

Caroline Brizard — ☎ 06 17 16 85 28 — sdlemans@gmail.com

Inscription électronique :

www.zenrouen.org/sdlemans

Inscription par la poste : bulletin ci-joint à renvoyer, accompagné du chèque d'acompte.

Accès par train

La gare la plus proche est Le Mans (20 km de Bernay). Trains au départ de Paris Montparnasse toutes les heures.

Un transport pour la sesshin est prévu au départ de la gare du Mans à partir de 18 h. Prévenir lors de votre inscription. Tarif indicatif : 6 €.

Contact transports et infos voyage :

Bruno Mille – 06 17 89 11 56 – sdlemans@gmail.com

Sesshin der Sangha Ohne Bleibe

Ein Mönch fragt Meister Hyakujo: « Wo sollte sich der Geist befinden? »

Hyakujo antwortet: « Der Geist soll sich an einem Ort ohne Bleibe aufhalten, das ist seine Bleibe. Wenn man so sein kann, dann ist man Geist ohne Bleibe. Der Geist ohne Bleibe ist der Geist Buddhas. »

In der Sangha Ohne Bleibe üben Menschen unterschiedlichster Herkunft und aller Alterstufen mit die dem Mönch Philippe Coupey folgen oder einfach unter seiner Anleitung praktizieren möchten.

Ablauf

Das zweitägige Sesshin findet an einem stillen Ort, in einem Klostergebäude 20 km von Le Mans statt.

Ankunft Freitag den 09.12.2011 ab 17 Uhr

Abreise Sonntag den 11.12.2011 gegen 16 Uhr
nach dem Reinigungs-Samu.

Preis	Mehrbettzimmer	70 €
	Doppelzimmer	80 €
	Einzelzimmer	90 €

Mitzubringen

- Zafu und (wenn möglich) Zafuton
- Dunkle, bequeme Kleidung
- Schale
- Serviette, Löffel und Gabel
- Hausschuhe
- Schlafsack oder Laken + Kopfkissenbezug (vor Ort kann keine Bettwäsche ausgeliehen werden!)

Von der Handy Benutzung während des Sesshin wird dringend abgeraten.

Informationen und Anmeldung

Caroline Brizard — ☎ 0033 (0) 6 17 16 85 28 — sdlemans@gmail.com

Anmeldung per E-Mail :

www.zenrouen.org/sdlemans

Anmeldung per Post : Beiliegenden Anmeldeschein ausfüllen. Für die Anzahlung : Hinweise auf der Rückseite beachten.

Anreise mit dem Zug

Der nächstgelegene Bahnhof ist Le Mans (20km von Bernay). Es gibt stündlich Züge ab dem Bahnhof Montparnasse in Paris.

Ab 18 Uhr besteht die Möglichkeit vom Bahnhof Le Mans abgeholt zu werden. Bitte bei der Anmeldung vermerken. Transportkosten: ca. 6 €.
Kontakt Transport und Anreiseinformationen:

Bruno Mille – 0033 (0) 6 17 89 11 56 – sdlemans@gmail.com

Sesshin of the 'Sangha Sans Demeure'

A monk asked Master Hyakujo, "Where should the mind reside?" Hyakujo replied, "The mind should dwell in a place with no place to dwell, that is its dwelling-place. If we can be thus, then we are mind with no dwelling-place. Mind with no dwelling-place is Buddha mind."

The 'Sangha Sans Demeure' brings together people of different backgrounds and ages who follow or wish to simply practice under the guidance the monk Philippe Coupey.

Schedule

The sesshin will be held in the Domaine de Bordigné, at Bernay-en-Champagne, 20 km from Le Mans.

Arrival Friday 9 December 2011, from 5 pm.

Departure Sunday 11 December 2011, around 4 pm,
after the cleaning samu.

Prix	Dormitory	70 €
	Double room	80 €
	Single Room	90 €

What to Bring

- Zafu (if possible, a zafuton as well)
- Dark, loose clothing
- Bowl
- Bowl, napkin spoon and fork
- Indoor shoes
- Sleeping bag or sheets (there is no sheets available on site!)
- 2 pillowcases (the pillows are long)

The use of cell phones is strongly discouraged during the sesshin.

Information and registration

Caroline Brizard – ☎ 0033 (0) 6 17 16 85 28 – sdlemans@gmail.com

Online registration:

www.zenrouen.org/sdlemans

Postal registration: please return the attached form.

By Train

The closest station is Le Mans, which is 20 km from Bernay. There are trains leaving from Paris Montparnasse every hour.

Transport will be provided from outside Le Mans station from about 18:00 hrs. Please reserve your place in advance. Price approx. 6 €.

For travel information and transport please contact:

Bruno Mille – 0033 (0) 6 17 89 11 56 – sdlemans@gmail.com

Inscription – Anmeldung – Registration

Inscription électronique – *Anmeldung per E-Mail*

Online registration : www.zenrouen.org/sdlemans

Inscription par la poste – Per Post an – By mail

Nom – *Nachname*

Last name

Prénom – *Vorname*

First name

Adresse – *Adresse* – Address

Code postal – *Postleitzahl* – Postal code

Ville – *Ort* – Town

Téléphone – *Telefon* – Telephone

email

Je pratique au dojo de... – *Ich praktiziere im Dojo...*

I practice in the Dojo at...

J'ai reçu l'ordination de moine/nonne/bodhisattva
Ich bekam die Ordination als Mönch / Nonne/ Bodhisattwa
I have received the ordination of monk/nun/bodhisattva

- 90€** Chambre individuelle – *Einzelzimmer* – Single room
- 80€** Chambre à deux – *Doppelzimmer* – Double room
- 70€** Dortoir – *Mehrbettzimmer* – Dormitory
- Transport entre la gare du Mans et le lieu de la sesshin ?
Transport vom Bahnhof Le Mans zum Ort des Sesshin ?
Transport between Le Mans station and the Sesshin ?

Envoyer à – Adresse – To send to

Dojo Zen de Nantes– Sesshin d'hiver
4, rue de la Rosière d'Artois
44000 Nantes

Autre – Ander – Other information

Inscription – Anmeldung – Registration

Inscription électronique – *Anmeldung per E-Mail*

Online registration : www.zenrouen.org/sdlemans

Inscription par la poste – Per Post an – By mail

Nom – *Nachname*

Last name

Prénom – *Vorname*

First name

Adresse – *Adresse* – Address

Code postal – *Postleitzahl* – Postal code

Ville – *Ort* – Town

Téléphone – *Telefon* – Telephone

email

Je pratique au dojo de... – *Ich praktiziere im Dojo...*

I practice in the Dojo at...

J'ai reçu l'ordination de moine/nonne/bodhisattva
Ich bekam die Ordination als Mönch / Nonne/ Bodhisattwa
I have received the ordination of monk/nun/bodhisattva

- 90€** Chambre individuelle – *Einzelzimmer* – Single room
- 80€** Chambre à deux – *Doppelzimmer* – Double room
- 70€** Dortoir – *Mehrbettzimmer* – Dormitory
- Transport entre la gare du Mans et le lieu de la sesshin ?
Transport vom Bahnhof Le Mans zum Ort des Sesshin ?
Transport between Le Mans station and the Sesshin ?

Envoyer à – Adresse – To send to

Dojo Zen de Nantes– Sesshin d'hiver
4, rue de la Rosière d'Artois
44000 Nantes

Autre – Ander – Other information

Inscription – Anmeldung – Registration

Inscription électronique – *Anmeldung per E-Mail*

Online registration : www.zenrouen.org/sdlemans

Inscription par la poste – Per Post an – By mail

Nom – *Nachname*

Last name

Prénom – *Vorname*

First name

Adresse – *Adresse* – Address

Code postal – *Postleitzahl* – Postal code

Ville – *Ort* – Town

Téléphone – *Telefon* – Telephone

email

Je pratique au dojo de... – *Ich praktiziere im Dojo...*

I practice in the Dojo at...

J'ai reçu l'ordination de moine/nonne/bodhisattva
Ich bekam die Ordination als Mönch / Nonne/ Bodhisattwa
I have received the ordination of monk/nun/bodhisattva

- 90€** Chambre individuelle – *Einzelzimmer* – Single room
- 80€** Chambre à deux – *Doppelzimmer* – Double room
- 70€** Dortoir – *Mehrbettzimmer* – Dormitory
- Transport entre la gare du Mans et le lieu de la sesshin ?
Transport vom Bahnhof Le Mans zum Ort des Sesshin ?
Transport between Le Mans station and the Sesshin ?

Envoyer à – Adresse – To send to

Dojo Zen de Nantes– Sesshin d'hiver
4, rue de la Rosière d'Artois
44000 Nantes

Autre – Ander – Other information

Informations et paiement

Inscription avant le 30 novembre 2011.

Pour toute inscription postérieure à cette date un supplément de 10 € sera demandé.

Acompte de 30 € en chèque à verser pour valider votre inscription, à l'ordre de « Dojo Zen de Rouen ».

En cas de difficultés financières, faites les connaître auprès de votre responsable de dojo ou auprès des organisateurs de la sesshin. Indépendamment de la solution qui pourra être trouvée, vous pouvez aussi faire appel à la « caisse voyage ».

Toute personne arrivant en retard ou partant en avance devra s'occuper du transport de et vers la gare du Mans.

Informationen und Anzahlung

Die Anmeldung muss vor dem 30. November 2011 und ausschließlich per Post oder Email erfolgen.

Für jede Anmeldung, die später als dieses Datum erfolgt, muss ein Aufpreis von 10 € verlangt werden.

Bei finanziellen Schwierigkeiten setzen Sie sich bitte mit den Dojo-Leitern oder mit den Verantwortlichen für die Sesshin-Organisation in Verbindung. Unabhängig davon, gibt es auch eine «Reisekasse», die helfen kann.

Wer später anreist oder früher abreist muss seinen Transport zwischen Sesshinort und Bahnhof in Le Mans selber organisieren.

Information and payment

Please register before 30 November 2011.

For any registration after this date an extra 10 € will be requested.

If you have financial difficulties, please contact the head of your dojo or the sesshin organizers. It is also possible to receive help from our Travel Fund.

Anyone arriving late or leaving early will have to furnish their own transportation to and from the train station in Le Mans

Informations et paiement

Inscription avant le 30 novembre 2011.

Pour toute inscription postérieure à cette date un supplément de 10 € sera demandé.

Acompte de 30 € en chèque à verser pour valider votre inscription, à l'ordre de « Dojo Zen de Rouen ».

En cas de difficultés financières, faites les connaître auprès de votre responsable de dojo ou auprès des organisateurs de la sesshin. Indépendamment de la solution qui pourra être trouvée, vous pouvez aussi faire appel à la « caisse voyage ».

Toute personne arrivant en retard ou partant en avance devra s'occuper du transport de et vers la gare du Mans.

Informationen und Anzahlung

Die Anmeldung muss vor dem 30. November 2011 und ausschließlich per Post oder Email erfolgen.

Für jede Anmeldung, die später als dieses Datum erfolgt, muss ein Aufpreis von 10 € verlangt werden.

Bei finanziellen Schwierigkeiten setzen Sie sich bitte mit den Dojo-Leitern oder mit den Verantwortlichen für die Sesshin-Organisation in Verbindung. Unabhängig davon, gibt es auch eine «Reisekasse», die helfen kann.

Wer später anreist oder früher abreist muss seinen Transport zwischen Sesshinort und Bahnhof in Le Mans selber organisieren.

Information and payment

Please register before 30 November 2011.

For any registration after this date an extra 10 € will be requested.

If you have financial difficulties, please contact the head of your dojo or the sesshin organizers. It is also possible to receive help from our Travel Fund.

Anyone arriving late or leaving early will have to furnish their own transportation to and from the train station in Le Mans

Informations et paiement

Inscription avant le 30 novembre 2011.

Pour toute inscription postérieure à cette date un supplément de 10 € sera demandé.

Acompte de 30 € en chèque à verser pour valider votre inscription, à l'ordre de « Dojo Zen de Rouen ».

En cas de difficultés financières, faites les connaître auprès de votre responsable de dojo ou auprès des organisateurs de la sesshin. Indépendamment de la solution qui pourra être trouvée, vous pouvez aussi faire appel à la « caisse voyage ».

Toute personne arrivant en retard ou partant en avance devra s'occuper du transport de et vers la gare du Mans.

Informationen und Anzahlung

Die Anmeldung muss vor dem 30. November 2011 und ausschließlich per Post oder Email erfolgen.

Für jede Anmeldung, die später als dieses Datum erfolgt, muss ein Aufpreis von 10 € verlangt werden.

Bei finanziellen Schwierigkeiten setzen Sie sich bitte mit den Dojo-Leitern oder mit den Verantwortlichen für die Sesshin-Organisation in Verbindung. Unabhängig davon, gibt es auch eine «Reisekasse», die helfen kann.

Wer später anreist oder früher abreist muss seinen Transport zwischen Sesshinort und Bahnhof in Le Mans selber organisieren.

Information and payment

Please register before 30 November 2011.

For any registration after this date an extra 10 € will be requested.

If you have financial difficulties, please contact the head of your dojo or the sesshin organizers. It is also possible to receive help from our Travel Fund.

Anyone arriving late or leaving early will have to furnish their own transportation to and from the train station in Le Mans